

## Außerschulischer Austausch

Tandem Regensburg verwaltet im Auftrag des BMFSFJ die Sondermittel Tschechische Republik aus dem Kinder- und Jugendplan des Bundes (KJP). Damit werden außerschulische Jugendbegegnungen und Fachkräfteprogramme gefördert, die von anerkannten Trägern der Jugendarbeit angeboten werden. Um den Jugendaustausch zwischen Deutschland und Tschechien zu unterstützen und zu intensivieren, bietet Tandem neben Förderung und Informationen auch Seminare an: Jugendleiter/-innen, Multiplikator/-innen und andere in der Jugendarbeit Tätige können in bilateralen Kontaktseminaren Partnerorganisationen finden und bekommen in Planungsseminaren Hilfestellung in der konkreten Projektplanung.

### Warum Jugendaustausch mit Tschechien?

Deutsche und Tschech/-innen verbindet nicht nur eine jahrhundertlange gemeinsame Geschichte, sondern auch eine 810 Kilometer lange offene Grenze – länger als die Grenzen zu jedem anderen Nachbarland.

Begegnungen im Jugendalter helfen, Vorurteile abzubauen beziehungsweise gar nicht erst entstehen zu lassen. Jüngste Forschungen belegen weitere positive Einflüsse des binationalen Jugendaustauschs auf das Individuum: „So ist die deutsch-tschechische Jugendbegegnung keine ‚Luxusveranstaltung‘ (...), sondern ein wirkungsvoller Mosaikstein im Gefüge anderer internationaler und deutsch-tschechischer Erfahrungs- und Lernmöglichkeiten.“

(Prof. Dr. Alexander Thomas, Vorwort zu „10 Jahre Tandem“)



## Förderung

Träger der Jugendarbeit mit Partnerorganisation in Tschechien können über ihre Landes- oder Zentralstelle zum 1. Oktober des Vorjahres oder zum 1. Juli des laufenden Jahres eine Förderung aus KJP-Mitteln beantragen (Formblatt AMB auf [www.tandem-org.de](http://www.tandem-org.de)). Voraussetzungen:

- Dauer der Begegnung: 5 bis 30 Tage
- Alter der Teilnehmenden: 12 bis 26 Jahre
- Begegnung steht unter einem Rahmenthema
- Team: Erfahrung in der Jugendarbeit und Fremdsprachenkenntnisse
- Prinzip der Gegenseitigkeit
- Prinzip der Ausgewogenheit
- Höhe der Förderung:
  - o in D: pauschale Tagessätze für alle TN (15 Euro) Zuschlag für Vorbereitung, Auswertung und Sprachmittlung (bis 51 Euro/Teilnehmer/-in)
  - o in CZ: Fahrtkosten für deutsche Teilnehmer/-innen Zuschlag für Vorbereitung und Auswertung (bis 51 Euro/deutsche Teilnehmer/-in)
- Daneben gibt es die Kleinprojektförderung „4x1“ von bis zu 1.000,- Euro, Fachkräfteprogramme und das Hospitationsprogramm „Voneinander lernen“

Ausführlichere Informationen unter [www.tandem-org.de](http://www.tandem-org.de) und bei den Tandem-Mitarbeiter/-innen:

### Ansprechpartnerin außerschulischer Bereich

Juliane Niklas

[niklas@tandem-org.de](mailto:niklas@tandem-org.de)

Tel.: +49 941 585 57-19

### Ansprechpartnerin KJP

Dorothea von Zweydorff

[zweydorff@tandem-org.de](mailto:zweydorff@tandem-org.de)

Tel.: +49 941 585 57-13

## Tandem

Tandem bedeutet grenzüberschreitender Jugendaustausch zwischen Deutschland und Tschechien. Das Tandem-Team unterstützt Jugendleiter/-innen und Lehrkräfte mit Interesse am Nachbarland. Tandem arbeitet bundesweit und grenzüberschreitend. Die beiden Tandem-Büros in Regensburg und Pilsen initiieren, vernetzen und koordinieren Projekte im Rahmen der deutsch-tschechischen Jugendbegegnung.



## Tandem

Koordinační centrum  
česko-německých  
výměn mládeže

Koordinierungszentrum  
Deutsch-Tschechischer  
Jugendaustausch



## Česko-německá spolupráce: Mimoškolní oblast

### Tandem Plzeň

Sedláčkova 31  
CZ-306 14 Plzeň

Tel.: +420 377 634 755

Fax: +420 377 634 752

[tandem@tandem.adam.cz](mailto:tandem@tandem.adam.cz)

[www.tandem-info.net](http://www.tandem-info.net)

[www.ahoj.info](http://www.ahoj.info)

## Mimoškolní spolupráce

V rámci mimoškolní oblasti se Tandem věnuje podpoře česko-německé spolupráce mladých lidí v jejich volném čase. Hlavní cílovou skupinou jsou vedoucí, kteří pracující s mládeží v nejrůznějších volnočasových a výchovných sdruženích, dobrovolní či profesionální pracovníci středisek volného času a klubů mládeže, ale také zaměstnanci odborů pro mládež na nejrůznějších úřadech nebo v informačních centrech pro mládež. Tandem nabízí kontaktní semináře, informační cesty, plánovací semináře pro rozvoj stávajících partnerství mezi organizacemi v Česku a Německu, zprostředkovává kontakty a informace o financování česko-německých výměn mládeže. Cílem mimoškolní oblasti Tandemu je vytvořit sdružením a jiným institucím zaměřujícím se na výchovu a volný čas mládeže takové podmínky, aby pro ně mezinárodní spolupráce nebyla velkou neznámou, ale lákavou a uskutečnitelnou realitou.



## Proč spolupráce s Německem?

Češi a Němci nesdílejí pouze společné dějiny, ale také společnou hranici o celkové délce 810 kilometrů. Vzájemná setkání mládeže obou zemí přináší porozumění v interkulturní oblasti, pomáhají odbourávat předsudky a zabraňují jejich vzniku.

## Mohlo by vás zajímat

- V rámci programu „Učíme se navzájem“ mohou dobrovolní i profesionální pracovníci s mládeží vyjet na dobu jednoho až tří měsíců do Německa na hospitaci do instituce pracující s mládeží, a to za nemalé finanční podpory Tandemu. V rámci stejného programu lze přijmout i hospitanta z Německa.
- V rámci programu „Vzdělávání“ financuje Tandem účast českých pracovníků s dětmi a mládeží na odborném vzdělávání v Německu.
- Dobrovolnické centrum Tandemu slouží jako vysílající, hostitelská i koordinační instituce Evropské dobrovolné služby. Kromě toho nabízí také informace k dalším možnostem dlouhodobého dobrovolnictví v Německu.
- Kontaktní internetová databáze Tandemu nabízí možnost najít si partnerské sdružení.
- Dvojazyčný portál pro mladé lidi se zájmem o česko-německá témata najdete na [www.ahoj.info](http://www.ahoj.info)

Hlavním zdrojem informací jsou webové stránky Tandemu [www.tandem.adam.cz](http://www.tandem.adam.cz)

## Kontakt

[mimoskolni@tandem.adam.cz](mailto:mimoskolni@tandem.adam.cz)  
tel.: +420 377 634 757  
<http://tandem.adam.cz/mimoskolni>

## Tandem

Tandem zprostředkovává a podporuje mezinárodní výměny mládeže mezi Českem a Německem, dále pomáhá a radí zájemcům o sousední zemi z řad mladých lidí, vedoucích mládeže a učitelů. Tandem má celorepublikovou působnost. Kanceláře Tandemu v Plzni i v Řezně koordinují a realizují projekty v rámci česko-německé spolupráce mladých lidí.



## Tandem

Koordinierungszentrum  
Deutsch-Tschechischer  
Jugendaustausch  
Koordinationszentrum  
česko-německých  
výměn mládeže



## Außerschulischer Austausch

### Tandem Regensburg

Maximilianstraße 7  
D-93047 Regensburg

Tel.: +49 941 585 57-0

Fax: +49 941 585 57-22

[tandem@tandem-org.de](mailto:tandem@tandem-org.de)

[www.tandem-info.net](http://www.tandem-info.net)

[www.ahoj.info](http://www.ahoj.info)